

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/10/7
9 May 2022

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة

بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع

للأطراف في بروتوكول قرطاجنة

للسلامة الأحيائية

الاجتماع العاشر - الجزء الثاني

مونتريال، كندا، 7-19 كانون الأول/ديسمبر 2022

البند 11 من جدول الأعمال

تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها

منكرة من الأمانة التنفيذية

أولاً - مقدمة

1- أنشئت غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بموجب المادة 20 من بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في إطار آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. ويتمثل الغرض المنشود من هذه الغرفة فيما يلي: (أ) تيسير تبادل المعلومات العلمية والتقنية والبيئية والقانونية والخبرات في مجال الكائنات الحية المحورة؛ (ب) مساعدة الأطراف على تنفيذ البروتوكول. ويمكن الوصول إلى البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية عبر الإنترنت على العنوان التالي: <http://bch.cbd.int>.

2- وطلب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، في مقرره 2/9، إلى الأمانة التنفيذية أن تضطلع بعدد من الأنشطة المتعلقة بتنفيذ وتشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، مع التركيز بوجه خاص على انتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة، الذي كان قد طُلب أصلاً في المقرر 2/8. وأدخلت العديد من التحسينات على غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في إطار عملية الانتقال، استناداً إلى توصيات اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ووضعت أيضاً صيغة للتعاون مع المنظمات الأخرى على نطاق واسع في سياق عملية الانتقال.

3- وتقدم هذه المذكرة، في الفرع الثاني منها، معلومات عن عملية انتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، والتقدم المحرز، والوضع القائم حتى الآن. ويقدم الفرع الثالث لمحة عامة عن الاجتماع الحادي عشر للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويصف الفرع الرابع حالة المعلومات المقدمة إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويعرض الفرع الخامس معلومات عن التعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة - مرفق البيئة العالمية "مشروع بناء القدرات المستدامة من أجل المشاركة الفعالة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" (المشروع الثالث لغرفة تبادل معلومات

السلامة الأحيائية). ويصف الفرع السادس حالة التعاون مع المنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة بالسلامة الأحيائية. ويصف الفرع السابع عمليات ما بعد عام 2020 وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويقدم الفرع الثامن لمحة عامة عن أولويات تنفيذ غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في المستقبل.

4- وأخيراً، يتضمن الفرع التاسع عناصر مقترحة لمشروع مقرر بشأن تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه العاشر.

ثانياً - انتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

ألف - معلومات أساسية عن عملية الانتقال

5- في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (2016)، طلب المؤتمر، في المقرر 2/8، إلى الأمين التنفيذي أن يضطلع بعدد من المهام المتعلقة بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، بما في ذلك إجراء عملية الانتقال الكامل لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة، وإرسال خطة زمنية إلى نقاط الاتصال المعنية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية تبين تفاصيل عمليات الانتقال والمتابعة.

6- وعلى النحو المبين في الوثيقة المتعلقة بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية والمعدة للاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (الوثيقة CBD/CP/MOP/9/4)، بدأت الأعمال التحضيرية لانتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في فترة ما بين الدورات 2017-2018. ومع ذلك، لم يكن من الممكن إكمال عملية الانتقال في ذلك الوقت بسبب محدودية الموارد المتاحة على مستوى الأمانة في كل من وحدة السلامة الأحيائية ووحدة تكنولوجيا المعلومات.

7- ولاحظ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في المقرر 2/9، المعتمد في اجتماعه التاسع (2018)، مع القلق أن الأنشطة الهامة المطلوبة في المقرر 2/8 لم يتم الاضطلاع بها وطلب إلى الأمانة التنفيذية، كمسألة ذات أولوية، أن تتصرف بناء على الطلبات الواردة في المقرر 2/8، ولاسيما: (أ) تخصيص موارد كافية ومحددة، بشرية ومالية، لإدارة وتحسين وصيانة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛ (ب) استكمال انتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة ومواصلة التعاون مع قواعد البيانات والمنصات الأخرى للسلامة الأحيائية؛ (ج) مواصلة إدخال التحسينات على البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، ومتابعة توصيات اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بالغرفة في اجتماعها العاشر.

8- وأيد أيضاً مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، في اجتماعه التاسع، طرائق التشغيل المشتركة بين آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، الواردة في مرفق مقرر مؤتمر الأطراف 25/14. والغرض من طرائق التشغيل المشتركة هو ضمان الاتساق بين المنصات وتعزيز الاتساق والتكامل بين غرف تبادل المعلومات الثلاث التي تديرها الأمانة، مع الحفاظ على الوظائف المحددة التي تنفرد بها كل غرفة. ويتعين، في هذا الصدد، أخذ طرائق التشغيل المشتركة في الاعتبار أثناء عملية الانتقال.

9- وقد بُنيت غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الأصلية على مدار 20 سنة من نشاط الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وفيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات، شكلت هذه السنوات العشرين قفزة هائلة في تطوير التكنولوجيا والبنية التحتية لقواعد البيانات. وقد أدى ذلك إلى جعل عملية انتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية مسعى بالغ التعقيد اتسم بالعديد من المستويات والجوانب المترابطة التي تتطلب دراسة متأنية.

10- وبعد الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، أصبح بالإمكان إحراز تقدم في العمل المتعلق بانتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى المنصة الجديدة بفضل ملء وظيفة مساعد لشؤون البرامج

في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في كانون الثاني/يناير 2019 وتعيين موظف متفرغ في مجال تكنولوجيا المعلومات للعمل بشأن مسائل الانتقال بدوام كامل. وعُيّن موظف مؤقت لإدارة البرامج في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بفضل أموال التبرعات وبدأ الموظف الجديد عمله في حزيران/يونيو 2021. ومع ذلك، ستكون هناك حاجة إلى استحداث وظيفة أساسية لضمان استدامة هذه المهمة داخل الأمانة.

باء- العملية المضطلع بها لتنفيذ الانتقال

11- على النحو المطلوب في المقرر 2/8 والمبين في الفقرة 5 أعلاه، أعدت الأمانة التنفيذية خطة زمنية توضح تفاصيل الخطوات اللازمة لاستكمال عملية الانتقال. وأطلعت نقاط الاتصال التابعة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على الخطة الزمنية¹ من خلال الإخطار [063-2019](#) الصادر في 25 تموز/يوليو 2019. ويمكن الاطلاع في الوثيقة الإعلامية CBD/CP/MOP/10/INF/7 على لمحة عامة مفصلة عن كل نشاط من الأنشطة المحددة في الخطة الزمنية، بما في ذلك التطورات الرئيسية المتعلقة بالمنصة الجديدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

12- وشكّل انتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة مسعىً كبيراً استدعى إعادة تصميم المنصة السابقة وإعادة ترميزها بشكل كامل. وتوفر غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الجديدة واجهة سهلة الاستخدام تتوافق مع المعايير الحالية لتصميم المواقع الإلكترونية، فضلاً عما تنطوي عليه من سمات وجمالية مشابهة لتلك التي تنطوي عليها آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، مما يسهل إمكانية تعرف المستخدمين الوطنيين والعاديين عليها. وقد أعيد وضع وتعزيز الوظائف الأساسية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، والتي تتمثل في تقديم السجلات والبحث عن المعلومات. وبالإضافة إلى ذلك، تعرض المنصة الجديدة العديد من السمات الجديدة مثل الصفحة الرئيسية الحديثة، والصفحة التفاعلية للموجزات القطرية، وقاعدة المعارف التي تتضمن مجموعة من مواد المساعدة لمساعدة المستخدمين في التنقل في الموقع وعملية التقديم.

13- ولا تزال عدة أنشطة واردة في الخطة الزمنية قيد الإعداد. ويتضمن ذلك إعداد وظائف لتيسير الربط بين غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية والغرف الوطنية لتبادل معلومات السلامة الأحيائية. وقد أمكن تفعيل هذا الربط على منصة الغرفة السابقة لتبادل معلومات السلامة الأحيائية من خلال البرنامج الإضافي "AJAX" وأداة "Hermes". وعلى النحو المطلوب في المقرر 2/9، تستكشف الأمانة كيفية استخدام أداة "Bioland"² لتيسير المضي قدماً بتبادل المعلومات المتعلقة بالسلامة الأحيائية. ويتعلق أحد المجالات الأخرى التي لا يزال العمل جارياً فيها بانتقال المنتديات الإلكترونية. وتُستكشف الخيارات المتاحة بغية وضع نهج منسق للمنتديات الإلكترونية في مختلف غرف تبادل المعلومات. وسيطلب إنجاز هذه المهام الرئيسية توافر الموارد البشرية والمالية.

جيم- إطلاق المنصة الجديدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

14- أطلقت المنصة الجديدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية رسمياً في 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2021. وفي الأسابيع التي سبقت هذا الإطلاق، ابتداءً من 17 تشرين الثاني/نوفمبر، اتخذت إجراءات تقنية لنقل جميع محتويات السجلات مادياً من منصة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية السابقة إلى الموقع الجديد. وفي غضون هذه الفترة القصيرة، كانت وظائف غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية محدودة؛ وكان بإمكان المستخدمين البحث في محتويات السجلات والاطلاع عليها في المنصة السابقة ولكنهم لم يتمكنوا من تقديم سجلات جديدة

¹ https://bch.cbd.int/forum/bchonbch/chronogram_bch_migration.doc

² <https://demo.test.chm-cbd.net/>

15- ونظمت الأمانة حلقة دراسية شبكية تدريبية في 7 كانون الأول/ديسمبر 2021 لبناء القدرات على المنصة الجديدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وأبرزت فيها السمات الجديدة والتغييرات الرئيسية مقارنة بالمنصة السابقة. وشارك في هذا الحدث ما مجموعه 177 مشاركاً، بما في ذلك نقاط الاتصال الوطنية وأعضاء اللجنة الاستشارية غير الرسمية والمنظمات الأخرى والجمهور العام.

ثالثاً- الاجتماع الحادي عشر للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

16- في عام 2019، أعيد تفعيل اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية واعتمد أعضاؤها من جديد.

17- ووفقاً لطرائق عمل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، دعت الأمانة التنفيذية إلى عقد الاجتماع الحادي عشر للجنة الاستشارية غير الرسمية لاستعراض التقدم المحرز منذ اجتماعها العاشر (المعقد في نيسان/أبريل 2016) ولالتماس مزيد من التوجيه بشأن عدد من المجالات، بما في ذلك تحسين وظائف غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وانتقالها إلى المنصة الجديدة. وبسبب جائحة كوفيد-19، عُقد الاجتماع عبر الإنترنت، في الفترة من 1 إلى 4 كانون الأول/ديسمبر 2020.

18- وأعربت اللجنة الاستشارية غير الرسمية، في اجتماعها الحادي عشر، عن تقديرها للأمانة لتنظيم الاجتماع الافتراضي، وأقرت بالعمل الهام والمثير للإعجاب الذي كرسته الأمانة لانتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة في ذلك الوقت.

19- وقدم الأعضاء تعقيبات عملية بشأن التقدم المحرز فيما يتعلق بالانتقال في ذلك الوقت وقدموا توصيات بشأن الأولويات وسبل المضي قدماً في أنشطة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، بما في ذلك استكمال انتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة. ولاحظت اللجنة التحديات التي واجهتها الأمانة في الاضطلاع بعملية الانتقال، وأوصت الأمانة باستعراض احتياجاتها من الموظفين لضمان الأداء السليم لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية من منظور موضوعي ومن منظور تكنولوجيا المعلومات.

20- واعترفت اللجنة بأهمية ترجمة منصة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الجديدة وأوصت بأن تكون الأشكال المشتركة على الأقل متاحة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة بحلول موعد إطلاق غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الجديدة. وأقرت اللجنة بأن أجزاء أخرى من المنصة قد تكون متاحة في البداية باللغة الإنكليزية فقط، على أن يكون مفهوماً أن العمل على ترجمة أجزاء أخرى من غرفة تبادل المعلومات سيتواصل بعد الإطلاق. وفي وقت إعداد هذه الوثيقة، كانت ترجمة النماذج المشتركة على الإنترنت قد اكتملت وكانت الصفحات المتبقية من محتوى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية قيد الترجمة.

21- وبالإضافة إلى ذلك، قدمت اللجنة توصيات محددة بشأن التعاون مع المنظمات الأخرى؛ انظر الفرع السادس أدناه للحصول على المزيد من المعلومات.

22- ويمكن الاطلاع على تقرير الاجتماع الحادي عشر للجنة الاستشارية غير الرسمية، فضلاً عن الوثائق الأخرى ذات الصلة، على الموقع التالي: <https://www.cbd.int/meetings/BCH-IAC-11>.

رابعاً - حالة المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

23- في الوقت الذي كانت فيه المنصة الجديدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية قيد الإعداد، واصلت غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ممارسة أنشطتها على منصتها السابقة وظلت تشكل أداة رئيسية لتبادل المعلومات، وبناء القدرات، وتيسير تنفيذ بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.

24- وواصلت الأمانة إدارة الأنشطة اليومية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ورصد دقة السجلات واكتمالها عن طريق حث الأطراف على ضمان توافر المعلومات الضرورية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (مثل ملخصات تقييمات المخاطر لمراقبة السجلات الخاصة بالمقررات المتعلقة بإدخالها في البيئة) وعلى أن تكون سجلات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية محدثة (مثل نقاط الاتصال الوطنية وجهات الاتصال الوطنية والسلطات الوطنية المختصة). واستعرضت الأمانة أيضاً بعض فئات السجلات وتحققت من صحتها بغية نشرها في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (مثل السجلات المتعلقة بالكائنات الحية المحورة والجينات والكائنات الحية؛ ومبادرات وأنشطة بناء القدرات؛ والسجلات الإخبارية). وواصلت الأمانة معالجة عدد من الطلبات الواردة من الأطراف ومن جهات أخرى لأغراض المشورة والمساعدة التقنيتين فيما يتعلق بإدارة السجلات واستخدام المنصة الجديدة.

25- وبالإضافة إلى ذلك، ساهم عمل لجنة الامتثال مساهمة كبيرة في ضمان دقة السجلات واكتمالها واتساقها في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ووفقاً للتنظيم الدوري لعمل اللجنة، تستعرض اللجنة بصورة دورية مدى الاتساق بين المعلومات الواردة في التقارير الوطنية وتلك المتعلقة بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وعلاوة على ذلك، يُقِيم اكتمال المعلومات المقدمة لضمان وفاء الأطراف بالتزامها بإتاحة المعلومات الإلزامية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بموجب متطلبات البروتوكول. ولدى تحديد معلومات غير متسقة أو غير كاملة، تشرع اللجنة في اتخاذ إجراءات المتابعة مع الأطراف المعنية من خلال توجيه طلب إلى الأمانة للاتصال بالطرف أو عن طريق خطاب يرسله رئيس اللجنة. وأدى عمل اللجنة في استعراض الاكتمال والاتساق إلى تحسين جودة المعلومات وزيادة حجمها في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، ولا سيما فيما يتصل بنشر السجلات المتعلقة بتقييمات المخاطر وبتدابير تنفيذ البروتوكول.

26- وقد أخذت غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في الاعتبار لدى تحليل عملية التقييم والاستعراض الرابعة للبروتوكول والتقييم النهائي للخطة الاستراتيجية للبروتوكول (2011-2020). ويمكن الاطلاع على التحليل الكامل في الوثيقتين CBD/SBI/3/3/Add.1 و CBD/SBI/3/3. وأظهر التحليل، بوجه عام، أن عدد الطلبات المقدمة إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية شهد زيادة كبيرة وبلغ أكثر من الضعف مقارنة بخط الأساس.³ وعلى سبيل المثال، فقد ازداد عدد المقررات المنشورة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بنسبة 177 في المائة؛ وتحسنت نسبة تقييمات المخاطر إلى القرارات المتعلقة بالكائنات الحية المحورة⁴ في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بنسبة 17 في المائة؛ وحدثت زيادة في معدل تقديم

³ حدّد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة خط الأساس من خلال المقرر BS-VI/15. ويتضمن خط الأساس معلومات مستمدة من التقارير الوطنية الثانية، وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، ودراسة استقصائية مخصصة (أجريت في عام 2013) لجمع المعلومات المقابلة للمؤشرات الواردة في الخطة الاستراتيجية للبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية التي لا يمكن الحصول عليها من التقارير الوطنية الثانية أو من خلال آليات أخرى قائمة. وللحصول على المزيد من المعلومات عن المنهجية المستخدمة لإجراء عملية الاستعراض والتقييم الرابعة للتقييم الرابعة للبروتوكول والتقييم النهائي للخطة الاستراتيجية، انظر الفرع الثاني من الوثيقة CBD/SBI/3/3/Add.1.

⁴ لهذا الغرض، أُخذت في الاعتبار المقررات المتعلقة بنقل الكائنات الحية المحورة عبر الحدود لإدخالها قصداً في البيئة (بموجب المادة 10 من البروتوكول) والمقررات المتعلقة بالاستيراد أو الاستخدام المحلي للكائنات الحية المحورة للاستخدام المباشر كأغذية أو كأعلاف أو للتجهيز (بموجب المادة 11 من البروتوكول، أو في إطار الإطار المحلي).

البلدان النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية للسجلات الوطنية بنسبة 15 في المائة. وأبلغ أيضاً عن حدوث زيادات في عدد زوّار غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

27- وبصرف النظر عن أن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية تشكل مستودعاً هاماً للمعلومات، فقد أصبحت أيضاً أداة تُستخدم على نطاق أوسع للمناقشات التي تُجرى عبر الإنترنت، وهو ما ظهر جلياً من خلال زيادة عدد المنتديات الإلكترونية التي أنشئت بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (فيما يتعلق بخطة التنفيذ لما بعد عام 2020؛⁵ ومشاركة الجمهور وتنقيفه وتوعيته؛⁶ والبيولوجيا التركيبية)، وعدد الأطراف التي سجلت مشاركين في المنتديات الإلكترونية وعدد المشاركين في هذه المنتديات. وأعيد أيضاً تفعيل المنتدى السابق لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وكان لهذا المنتدى دور بالغ الأهمية في إجراء اختبار واسع النطاق للمنصة الجديدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

28- وقد ازداد عدد السجلات المنشورة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على مدى الفترة الممتدة منذ الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. ويقدم الجدول أدناه ملخصاً لعدد السجلات المنشورة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية حتى 10 آذار/مارس 2022.

⁵ <https://bch.cbd.int/protocol/post2020/ForumImplementationPlan.shtml>

⁶ https://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_main.shtml

عدد السجلات المنشورة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (باستثناء التقارير الوطنية)

نوع السجل	مجموع السجلات حتى 17 تشرين الثاني/نوفمبر 2018	مجموع السجلات حتى 10 آذار/مارس 2022
السجلات الوطنية		
جهات الاتصال الوطنية (نقاط الاتصال التابعة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وجهات الاتصال المعنية بتدابير الطوارئ بموجب المادة 17)	غير متاح ⁷	348
السلطة الوطنية المختصة	255	406
السلطة المختصة بالبروتوكول التكميلي	غير متاح (شكل جديد اعتباراً من 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2021)	7
قوانين السلامة الأحيائية ولوائحها ومبادئها التوجيهية والاتفاقيات المتعلقة بها	851	1 107
قرارات البلدان أو أي إعلانات أخرى	2 045	2 659
تقييمات المخاطر في إطار عملية تنظيمية	2 014	2 541
المواقع الإلكترونية أو قواعد البيانات الوطنية للسلامة الأحيائية	119	151
الخبراء في السلامة الأحيائية	324	366
مجموع السجلات الوطنية:	5 606	7 585
جهات الاتصال	1 360	1 527
السجلات المرجعية		
المصادر والمراجع الافتراضية حول السلامة الأحيائية ⁸	⁹ 1 485	1 549
المنظمات المعنية بالسلامة الأحيائية	216	372
مختبرات كشف الكائنات الحية المحورة وتحديد هويتها	21	70
الكائنات الحية المحورة	641	908
العناصر الجينية	503	810
الكائنات الحية	170	259
تقييمات المخاطر في إطار عملية مستقلة أو غير تنظيمية	18	35
العروض	361	525
مبادرات تنمية القدرات	¹⁰ 406	420
أخبار غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	485	555
مجموع السجلات المرجعية:	4 306	5 503
مجموع كل السجلات:	11 274	14 615

⁷ بسبب التغييرات التي أدخلت على مختلف قواعد بيانات جهات الاتصال الوطنية أثناء عملية الانتقال، لا تستطيع الأمانة توليد بيانات دقيقة لهذا المقياس.

⁸ احتوت غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية القديمة أيضاً على سجلات في قاعدة البيانات الببليوغرافية العلمية بشأن السلامة الأحيائية (السلامة الببليوغرافية). وقام المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية باستضافة وتعهد قاعدة بيانات السلامة الببليوغرافية. وفي الآونة الأخيرة، توقف هذا المركز عن صيانة قاعدة البيانات هذه، ولذلك لم تُنقل هذه السجلات إلى المنصة الجديدة. وتتضمن الغرفة الجديدة لتبادل معلومات السلامة الأحيائية في الوقت الحالي سجلات "المصادر والمراجع الافتراضية حول السلامة الأحيائية" فقط (تُعرف سابقاً باسم "مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية").

⁹ عدد سجلات "مركز موارد معلومات السلامة الأحيائية" في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية السابقة.

¹⁰ عدد سجلات "الأنشطة والمشاريع والفرص المتعلقة ببناء القدرات" في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية السابقة.

خامساً - التعاون مع المشروع الثالث لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة - مرفق البيئة العالمية من خلال المشروع الثالث لبناء قدرات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

29- تظطلع الأمانة بعدد من الأنشطة التعاونية مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة - مرفق البيئة العالمية "مشروع بناء القدرات المستدامة من أجل المشاركة الفعالة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" (مشروع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الثالث التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة)، بما في ذلك الاستجابة للمقرر 2/9 الذي طلب فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة إلى الأمانة التنفيذية أن تيسر، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة من خلال مشروع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الثالث، وضع مواد تدريبية، بما في ذلك التدريب عبر الإنترنت، على أساس المنصة ووصلة المستخدم البيئية الجديدتين.

30- وفي إطار الأنشطة التعاونية، قدم المشروع الأموال اللازمة لتمكين الأمانة من تعيين خبير استشاري في تطوير مواقع الإنترنت من أجل دعم فريق تكنولوجيا المعلومات التابع للأمانة في العمل المتعلق بعملية الانتقال. وبالإضافة إلى ذلك، قدم المشروع أموالاً مكنت الأمانة من تعيين خبير استشاري لاستعراض احتياجات غرفة تبادل المعلومات فيما يتعلق بالوصلة البيئية للمستخدم وتجربة المستخدم. وكان الهدف من هذا العمل هو تحديد "مواطن الضعف" التي تعترى تصميم غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، فضلاً عن منصتي غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع وآلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وتعيق فعاليتها؛ والمساعدة في تحسين قابلية استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الجديدة وأدائها الوظيفي، ووضع توصيات ومبادئ توجيهية لإدخال تحسينات في المستقبل. وستشمل المرحلة الثانية من العمل تنفيذ توصيات إضافية في مجال التصميم لتحسين اتساق العمليات المشتركة على صعيد غرف تبادل المعلومات وجعل المنصات أكثر تلقائية وأيسر استعمالاً.

31- وفي إطار التعاون بين الأمانة ومشروع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الثالث التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ساعدت الأمانة المشروع في توزيع الدراسة الاستقصائية التي أعدها المشروع عن طريق الإخطار 11،048-2020 وكذلك من خلال "منتدى تبادل معلومات السلامة الأحيائية". وكان الهدف من الدراسة الاستقصائية هو جمع معلومات بشأن ما يلي: (أ) الاحتياجات الفورية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وللسلامة الأحيائية لتوجيه وتحسين تدخلات مشروع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الثالث في ضوء جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)؛ (ب) تنفيذ تدابير غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وتدابير السلامة الأحيائية بوجه عام. وجمعت الدراسة الاستقصائية أيضاً وجهات نظر بشأن ما يمكن وضعه على الصعيد الوطني والعالمي لتعزيز المعارف والوعي والمشاركة والاستدامة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية والسلامة الأحيائية على المدى الطويل. ويتاح تقرير موجز عن الدراسة الاستقصائية ونتائجها في صورة وثيقة إعلامية (CBD/CP/MOP/10/INF/8).

32- وأعدّ المشروع، بالتعاون مع الأمانة، أشرطة فيديو تدريبية أولية بهدف بناء القدرات بشأن استخدام منصة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الجديدة وتيسير الانتقال من منصة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية القديمة. ووزعت الأمانة أشرطة الفيديو التدريبية عن طريق منتدى تبادل معلومات السلامة الأحيائية والإخطار 12،042-2021

¹¹ <https://www.cbd.int/doc/notifications/2020/ntf-2020-048-bch-en.pdf>

¹² <https://www.cbd.int/doc/notifications/2021/ntf-2021-042-bch-en.pdf>

33- وتعاون مشروع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الثالث التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، مع المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية والأمانة في إعداد مجموعة أدوات وسائل التواصل الاجتماعي بهدف التوعية بمنصة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الجديدة أثناء وما بعد إطلاقها.

34- ومن المقرر أن تعقد، بدعم من المشروع، حلقة عمل تدريبية بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على هامش الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

سادساً - التعاون مع المنظمات الأخرى ذات الصلة بالسلامة الأحيائية

35- في الفقرة 5 (ب) من المقرر 2/9، طُلب إلى الأمانة التنفيذية مواصلة التعاون مع قواعد البيانات والمنصات الأخرى للسلامة الأحيائية. وبالإضافة إلى ذلك، أوصي، في الاجتماع الحادي عشر للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، بما يلي: (أ) مواصلة المناقشات مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بهدف تقييم إمكانية اضطلاع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بوضع معرفات فريدة دائمة للحيوانات الحية المحورة في المستقبل القريب؛ (ب) مواصلة التعاون واستكشاف إمكانيات تيسير تبادل المعلومات بين قواعد بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وقواعد البيانات الأخرى ذات الصلة على المدى الأطول.

36- ودأبت الأمانة على إجراء مناقشات مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن خطة العمل المتوقعة لوضع نظام المعرف الفريد، المستخدم حالياً في جميع أنحاء العالم للنباتات الحية المحورة، وتطبيقه على الحيوانات الحية المحورة.

37- وتعمل الأمانة حالياً أيضاً مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومنظمة الأغذية والزراعة على وضع الصيغة النهائية لآلية التنفيذ من أجل ربط سجلات تقييم المخاطر وسجلات القرارات المنشورة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بقاعدتي بيانات منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. واقتُرحت في الاجتماع العاشر للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية صيغة مقترحة لمجموعة جديدة من الأسئلة في الأشكال المشتركة المرتبطة بها في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وجرى تأكيدها خلال الاجتماع الحادي عشر. وثُفِّدت الاقتراحات في المنصة الجديدة. ونوقشت أنسب الطرق لربط هذه السجلات بمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ومنظمة الأغذية والزراعة وجرى تأكيدها في تشرين الأول/أكتوبر 2021.

38- وبالإضافة إلى ذلك، شرعت الأمانة في إجراء مناقشات مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومنظمة الأغذية والزراعة بشأن الخطوات الأولية التي يمكن اتخاذها لتحقيق الاتساق المحتمل بين فئات السمات المحورة للكائنات الحية المحورة فيما بين قواعد البيانات الثلاث. وتقاسمت المنظمات الثلاث إطارها وهيكلها الحاليين بشأن قوائم سماتها بغية توحيد تسمية الفئات المستخدمة.

39- وناقشت الأمانة ومنظمة كروبيلايف الدولية مسألة الحفاظ على الروابط القائمة بين غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وقاعدة البيانات "BioTradeStatus" (<http://www.biotradestatus.com>) التي تتعدها منظمة كروبيلايف الدولية. وتعمل الأمانة أيضاً مع فريق تكنولوجيا المعلومات التابع لمنظمة كروبيلايف على وضع طرائق لإقامة روابط بين غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وقاعدة بيانات "أساليب الكشف" التابعة لمنظمة كروبيلايف الدولية.

40- واستأنفت الأمانة تعاونها مع المبادرة الأوروبية للكائنات المحورة جينياً من أجل وضع نظام موحد لقواعد البيانات (Euginius)¹³ بغية تكريس نظام منسق لتسمية العناصر الجينية عبر قواعد البيانات المختلفة وتيسير إقامة الروابط بين غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وقاعدة البيانات "Euginius".

سابعاً - عمليات ما بعد عام 2020 وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

ألف - خطة التنفيذ وخطة عمل بناء القدرات لبروتوكول قرطاجنة

41- بالإضافة إلى المقررين 7/9 و 3/9، وُضع مشروعاً خطة تنفيذ وخطة عمل بناء القدرات لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية من خلال عملية تشاورية واسعة النطاق. ونظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في اجتماعها الثالث، في الخطط واعتمدت توصية (التوصية 4/3) لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه العاشر.

42- ويرد مشروع خطة التنفيذ في المرفق الأول لتوصية الهيئة الفرعية للتنفيذ 4/3، في حين يمكن الاطلاع على خطة عمل بناء القدرات في المرفق الثاني للتوصية نفسها. وتُنظَّم الخطتان حول مجموعة مشتركة من الأهداف، يتعلق أحدها على وجه التحديد بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وفي المشروع، تتمثل "الغاية ألف-2" في أن "تقوم الأطراف بتحسين توافر وتبادل المعلومات ذات الصلة من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية". وحُدِّد هدفان لتحقيق هذه الغاية، وهما على النحو التالي: (أ) تقدم الأطراف معلومات إلزامية دقيقة وكاملة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وفقاً لالتزاماتها بموجب البروتوكول؛ (ب) تنشر الأطراف أي معلومات غير إلزامية متعلقة بالسلامة الأحيائية من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وتتمثل نتيجة هذا الهدف في أن "تيسر غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية توافر وتبادل المعلومات المتعلقة بالسلامة الأحيائية وتمكّن الأطراف من اتخاذ قرارات مستنيرة".

43- وفي إطار الغاية ألف-2، يحدد مشروع خطة العمل لبناء القدرات مجالين رئيسيين لبناء القدرات، هما نشر المعلومات عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، والوصول إلى المعلومات الموجودة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية واستخدامها. وهناك أيضاً أمثلة لأنشطة بناء القدرات المقترحة بما في ذلك إعداد أدوات الدعم التفاعلية وصيانتها بعد انتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة، وتوفير التدريب على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الجديدة.

44- ولغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، بوصفها أداة شاملة لعدة قطاعات، صلة وثيقة بعدد من الغايات الأخرى الواردة في مشروع خطة التنفيذ ومشروع خطة عمل بناء القدرات. وقد ذكر ذلك على وجه التحديد فيما يتصل بالغاية ألف-8 المتعلقة بالكشف عن الكائنات الحية المحورة وتحديد هويتها، وفيما يتصل بالغاية "باء" المتعلقة بالتنسيق والمشاركة ولكنه يرتبط بالعديد من الغايات الأخرى أيضاً، لا سيما كمصدر للمعلومات المتعلقة بقياس المؤشرات.

باء - إدارة المعارف وآلية تبادل المعلومات

45- في المقرر 25/14، الفقرة 4 (و)، طلب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، في الفقرة 4 (و) من المقرر 25/14، إلى الأمانة التنفيذية أن تطور، بالتشاور مع اللجان الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات، وغرفة تبادل معلومات السلامة

¹³ سُمِّيت العناصر الجينية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وفقاً لنظام اقترحه تطبيق قاعدة بيانات المبادرة الأوروبية للكائنات المحورة جينياً - Euginius (متاح على الموقع التالي: <https://euginius.eu/euginius/pages/home.jsf>) - بالتعاون المشترك مع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وكانت الفكرة ولا تزال تتمثل في تسمية نفس العناصر الجينية بطريقة شاملة ومنظمة، وقد طُبِّقت في قاعدة بيانات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية للكائنات الحية المحورة وفي قاعدة بيانات "Euginius" للكائنات المحورة جينياً. ووضع الاتحاد الأوروبي مفردات مضبوطة للتسمية المنسقة للعناصر الجينية (مَكْنَز) التي تستخدم في قاعدة بيانات "Euginius". وقد نُشرت الورقة التي تصف مَكْنَز العناصر الجينية وهي متاحة الآن على الموقع التالي: <https://rdcu.be/ce8LI>.

الأحيائية، وغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، مكوناً لإدارة المعارف في إطار العملية التحضيرية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ضمن جملة أمور، لتوجيه التطورات المستقبلية لآلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية، وغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

46- وأتيح للاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ مشروع مكون إدارة المعارف للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/SBI/3/8/Add.1). واستمعت اللجنة الاستشارية غير الرسمية في اجتماعها الحادي عشر إلى عرض بشأن مكون إدارة المعارف وقدمت بعض التعقيبات.

47- ونظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في مكون إدارة المعارف في الجزء الأول من اجتماعها الثالث المعقود فعلياً في أيار/مايو - حزيران/يونيو 2021. وخلال الدورة المستأنفة للاجتماع، المعقودة في جنيف في آذار/مارس 2022، اعتمدت التوصية 10/3 التي تتضمن مشروع مقرر لمؤتمر الأطراف.

48- وعلى النحو الوارد في مرفق التوصية 10/3 الصادرة عن الهيئة الفرعية، سيسعى مكون إدارة المعارف إلى تعزيز قابلية التشغيل البيني لنظم وأدوات وآليات إدارة المعلومات والمعارف ذات الصلة وإمكانية الوصول إليها واستخدامها من أجل دعم الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ويتضمن ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، نظم الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية، وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، من بين نظم أخرى.

49- وتشمل النتائج المتوقعة من تنفيذ مكون إدارة المعارف المتصل بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ما يلي: (أ) زيادة توافر البيانات والمعلومات والمعارف ذات الصلة وفرص الوصول إليها؛ (ب) زيادة قدرات الحكومات وأصحاب المصلحة المعنيين على الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وإدارتها واستخدامها؛ (ج) زيادة تبادل المعلومات فيما بين الاتفاقيات والمنظمات المعنية بالتنوع البيولوجي..

ثامناً - أولويات تنفيذ غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وإدارتها في المستقبل

- 50- على الرغم من اكتمال الجزء الأكبر من عملية الانتقال، فلا يزال هناك عدد من الأنشطة المعلقة، ومنها ما يلي:
- (أ) إدخال المزيد من التحسينات على مختلف أقسام المنصة الجديدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، بما فيها تلك التي تستند إلى التوصيات التي قدمتها اللجنة الاستشارية غير الرسمية إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في اجتماعها الحادي عشر واستعراض الوصلة البينية للمستخدم/تجربة المستخدم المذكور أعلاه؛
 - (ب) مواصلة إعداد الأدوات الإحصائية والتحليلية؛
 - (ج) استكمال ترجمة جميع صفحات المنصة الجديدة؛
 - (د) ضمان توافر أدوات المواقع الشبكية الوطنية للسماح بإقامة روابط مباشرة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الجديدة واستكشاف استخدام أداة "Bioland"؛
 - (هـ) مواصلة إعداد مواد المساعدة على شبكة الإنترنت، والوحدات التدريبية، وأشرطة الفيديو التوضيحية بهدف إظهار شتى سمات مختلف أقسام المنصة الجديدة؛
 - (و) وضع نهج منسق للهياكل الأساسية الشبكية للمنتديات الإلكترونية على نطاق آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية، وغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛

(ز) دمج الصفحات الشبكية الموضوعية المتعلقة بالبروتوكول (<https://bch.cbd.int/protocol>) مع الموقع الشبكي للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي إضافة إلى الاستراتيجية الشبكية للاتفاقية وبروتوكولها.¹⁴

تاسعاً - عناصر مقترحة لمشروع مقرر

51- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع لأطراف في بروتوكول قرطاجنة أن يعتمد، في اجتماعه العاشر، مقررًا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع لأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،

1 - يرحب بانتقال البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة وبالتحسينات التي أدخلت وفقاً لطرائق التشغيل المشتركة بين آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية، وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، التي أُقرت في المقرر 2/9؛

2 - يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى نشر المعلومات المتاحة عن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على الصعيد الوطني وفقاً للالتزامات الواردة في البروتوكول؛

3 - يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى استعراض السجلات التي سبق لها نشرها في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية للتحقق من دقتها على المنصة الجديدة وإجراء أي تنقيحات أو تحديثات حسب الاقتضاء؛

4 - يحيط علمًا بالغاية ألف-2 وما يتصل بها من أنشطة لبناء القدرات في خطة التنفيذ وخطة عمل بناء القدرات لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،¹⁵ ويدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى الاضطلاع بالأنشطة ذات الصلة بغية مواصلة تعزيز دور غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في تنفيذ بروتوكول قرطاجنة؛

5 - يرحب بنجاح تنفيذ "مشروع بناء القدرات المستدامة من أجل المشاركة الفعالة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية" التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة - مرفق البيئة العالمية، ويدعو برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى وضع المزيد من مشاريع بناء القدرات المتصلة بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛

6 - يطلب إلى مرفق البيئة العالمية أن يواصل إتاحة الأموال اللازمة لدعم الأنشطة المتصلة بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛

7 - يرحب بالأنشطة التعاونية المضطلع بها بين قواعد بيانات السلامة الأحيائية التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛

8 - يطلب إلى الأمانة التنفيذية مواصلة صيانة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وإدخال التحسينات اللازمة عليها، بما في ذلك ما يلي:

(أ) ترجمة المزيد من صفحات غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، بما في ذلك السمات والمحتويات الجديدة لضمان إتاحة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛

¹⁴ انظر الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/14/Add.1.

¹⁵ رهنًا بنظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع لأطراف في البروتوكول في مشروع المقرر الوارد في التوصية 4/3 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ.

(ب) استكشاف كيفية استخدام أداة "Bioland" لتيسير الربط بين المواقع الشبكية الوطنية وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، والآليات الأخرى التي تتيح للغرف الوطنية لتبادل المعلومات استرداد المعلومات من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛

9 - يطلب أيضاً إلى الأمانة التنفيذية الاضطلاع بما يلي:

(أ) مواصلة إعداد مواد بناء القدرات وإجراء تدريبات بشأن الوظائف الجديدة لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، بما في ذلك من أجل المساهمة في الأنشطة الرئيسية التي أبرزتها خطة عمل بناء القدرات؛

(ب) استكشاف الخيارات المتاحة لاعتماد نهج منسق إزاء الهياكل الأساسية الشبكية للمنتديات الإلكترونية في جميع غرف تبادل المعلومات؛

(ج) مواصلة التعاون مع قواعد البيانات والمنظمات الأخرى ذات الصلة بالسلامة الأحيائية.
